叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 论玛雅遗址时代(on The Age Of Maya Ruins) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

论玛雅遗址时代(On the Age of Maya Ruins)
第1/1页

[ɑːn][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]['maɪə; 'meɪə] ['ruːɪnz]
ON THE AGE OF MAYA RUINS
在 这 年龄 的 玛雅 废墟

论玛雅遗址的时代

[baɪ]
BY
经过

经过

[tʃɑːrlz] [piː] . ['bauditʃ]
CHARLES P . BOWDITCH
查尔斯 P . 鲍迪奇

查尔斯·P·鲍迪奇

([frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌænθrə'pɑːlədʒɪst] ([en] . [es] .) , ['vɑːl] . [θriː] , [ɑːk'toʊbər] - [dɪ'sembər] ,
(From the American Anthropologist (n . s .) , Vol . 3 , October - December ,
(从 这 美国人 人类学家 (n . s .) , 沃尔 . 3 , 十月 - 十二月 ,
-)
1901)
-)

（摘自《美国人类学家》（新系列），第3卷，1901年10月-12月）

[nuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

[dʒiː] . [piː] . ['pʌtnəmz] SONS1901 [-]
G . P . PUTNAM'S SONS1901 [697]
G . P . 普特南 SONS1901 [-]

GP PUTNAM'S SONS1901[697]

[ɑːn][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]['maɪə; 'meɪə] ['ruːɪnz]
ON THE AGE OF MAYA RUINS
在 这 年龄 的 玛雅 废墟

论玛雅遗址的时代

[baɪ] [tʃɑːrlz] [piː] . ['bauditʃ]
By CHARLES P . BOWDITCH
经过 查尔斯 P . 鲍迪奇

作者：查尔斯·P·鲍迪奇

[ðə; ði][ɪn'skrɪpʃ(ə)n] ['leɪtli] [dɪ'skʌvərd] [ɪn] [ˌtʃiː'tʃɛn] ['ɪtsə][baɪ]['edwərd][eɪtʃ] . ['tɔmpsn] , [juː'naɪtɪd] [steɪts]
The inscription lately discovered in Chichen Itza by Edward H . Thompson , United States
这 题词 最近 发现 在 鸡 伊察 经过 爱德华 H . 汤普森 , 团结的 各州
['kɑːns(ə)l][æt; ət][mɜ'riːdə] ,
Consul at Merida ,
领事 在 梅里达 ,

最近，美国驻梅里达领事爱德华·H·汤普森在奇琴伊察发现了这块铭文。

[ɪz][ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['pæsɪŋ] ['ɪntrəst] .
is of more than passing interest .
是 的 更多的 比 通过 兴趣 .

不仅仅是引起人们的兴趣。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [æn; ən][ɪ'nɪʃ(ə)l] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [glɪfs] , [wɪtʃ] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][aɪ] [noʊ] ,

It	**contains**	**an**	**Initial**	**Series**	**of**	**glyphs**	**,**	**which**	**,**	**so**	**far**	**as**	**I**	**know**	**,**
它	包含	一个	最初的	系列	的	字形	,	哪个	,	所以	远的	作为	我	知道	,

它包含一系列初始字形，据我所知，

['gɪvz] [ðə; ði]['oʊnli][ɪ'nɪʃ(ə)l] [deɪt] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [pɑːrt][ʌv; əv][juːkə'taːn] .

gives	**the**	**only**	**initial**	**date**	**that**	**has**	**been**	**found**	**in**	**the**	**northern**	**part**	**of**	**Yucatan**	**.**
给予	这	仅有的	最初的	日期	那	有	到过	成立	在	这	北方	部分	的	尤卡坦半岛	.

这是在尤卡坦半岛北部发现的唯一一个初始年代测定结果。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [daʊt] [ɑːn] [wʌt] [deɪt] [ðə; ði] [lɔːŋ] [kaʊnt] [dɪ'klerd]

Although	**it**	**may**	**be**	**a**	**matter**	**of**	**doubt**	**on**	**what**	**date**	**the**	**long**	**count**	**declared**
虽然	它	可能	是	一个	事情	的	怀疑	在	什么	日期	这	长的	数数	声明

[baɪ][ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] ['sɪriːz] [bɪ'gæn] ,

by	**the**	**Initial**	**Series**	**began**	**,**
经过	这	最初的	系列	开始	,

尽管对于初始系列所宣布的长期计数究竟从哪一天开始可能存在疑问，

[jet] ,

yet	**,**
然而	,

然而，

[ɪf] [wiː; wi] [ə'suːm] [ðæt] [ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] [deɪts] [rɪ'fɜːr][tuː; tə][ðə; ði][taɪm] [wen]

if	**we**	**assume**	**that**	**the**	**majority**	**of**	**the**	**initial**	**dates**	**refer**	**to**	**the**	**time**	**when**
如果	我们	认为	那	这	多数	的	这	最初的	日期	参考	到	这	时间	什么时候

[ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɔːr] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [deɪts] [ə'kɜːr] [wɜːr; wər] [i'rektid] ([ænd; ənd] [ðɪs]

the	**buildings**	**or**	**stelæ**	**on**	**which**	**the**	**dates**	**occur**	**were**	**erected**	**(**	**and**	**this**
这	建筑物	或者	石碑	在	哪个	这	日期	发生	是	竖立	(	和	这

[ə'sʌmpʃ(ə)n] [siːmz] [ˌɔːltə'geðər] ['prɑːbəb(ə)l]) ,

assumption	**seems**	**altogether**	**probable**	**)**	**,**
假设	似乎	共	可能	)	,

如果我们假设大多数初始日期指的是刻有这些日期的建筑物或石碑建造的时间（而且这种假设似乎完全有可能），

[wiː; wi][kæn; kən][æt; ət] [liːst] [dɪ'saɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['relətɪv] [eɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] ['ruːɪnd] ['sɪtiz] [ɪn] [wɪtʃ]

we	**can**	**at**	**least**	**decide**	**on**	**the**	**relative**	**age**	**of**	**the**	**ruined**	**cities**	**in**	**which**
我们	能	在	至少	决定	在	这	相对的	年龄	的	这	毁坏	城市	在	哪个

[ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɔːr] [ɑːr; ər] [faʊnd] .

the	**buildings**	**or**	**stelæ**	**are**	**found**	**.**
这	建筑物	或者	石碑	是	成立	.

我们至少可以确定发现这些建筑物或石碑的废墟城市的相对年代。

[ðə; ði] [greɪt] ['saɪk(ə)l] [glɪf] [ɪn][ðə; ði] [ˌtʃiː'tʃɛn] ['ɪtsə] [deɪt] [ɪz] ['sʌmwʌt] ['ɪndʒərd] ,

The	**great**	**cycle**	**glyph**	**in**	**the**	**Chichen**	**Itza**	**date**	**is**	**somewhat**	**injured**	**,**
这	伟大的	循环	字形	在	这	鸡	伊察	日期	是	有些	受伤	,

奇琴伊察日期中的大循环图案略有破损。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'pærəntli] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kærəktər] [æz; əz] [ðoʊz] [faʊnd] ['elsˌwer] .

but	**it**	**is**	**apparently**	**of**	**the**	**same**	**character**	**as**	**those**	**found**	**elsewhere**	**.**
但	它	是	显然	的	这	相同的	特点	作为	那些	成立	别处	.

但它显然与在其他地方发现的那些具有相同的性质。

[ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['saɪk(ə)l] , ['kɑːtˌuːn] , [tʌn] , [ænd; ənd][wɪ'nɑːl] [pɪrɪədz] [ɑːr; ər] - , [ˌtuː'tuː] ,

The	**numbers**	**of**	**the**	**cycle**	**,**	**katun**	**,**	**tun**	**,**	**and**	**uinal**	**periods**	**are**	**10**	**,**	**2**	**,**
这	数字	的	这	循环	,	卡顿	,	通	,	和	尿道	时期	是	-	,	2	,

[naɪn] , [ænd; ənd][wʌn] , [rɪ'spektɪvli] .

9	**,**	**and**	**1**	**,**	**respectively**	**.**
9	,	和	1	,	分别	.

周期、katun、tun 和 uinal 周期的数量分别为 10、2、9 和 1。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði][kɪn] ['pɪriəd] [ɪz][ə; eɪ] [feɪs] [wɪtʃ] ,

The	number	of	the	kin	period	is	a	face	which	,
这	数字	的	这	亲属	时期	是	一个	脸	哪个	,

亲属时期的数目是一个面孔，

[frʌm; frəm][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv]['dɑːts][ə'raʊnd][ðə; ði] [maʊθ] , [ɪz] ['prɪti] ['ʃʊrli] [naɪn] .

from	the	circle	of	dots	around	the	mouth	,	is	pretty	surely	9	.
从	这	圆圈	的	点	大约	这	嘴	,	是	漂亮的	一定	9	.

从嘴巴周围的点数来看，很可能是 9。

[ðə; ði] [deɪ] ['nʌmbər] [ɪz][naɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [mʌnθ] ['nʌmbər] [ɪz]['sɛvən] .

The	day	number	is	9	and	the	month	number	is	7	.
这	天	数字	是	9	和	这	月	数字	是	7	.

日期是9号，月份是7号。

[ðə; ði] [deɪ] [glɪf] [ɪz] ['sʌmwʌt] [əb'skjʊr] , [bʌt; bət] [kən'teɪnz] [ə; eɪ]['sɜːrkjələr] [freɪm] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd]

The	day	glyph	is	somewhat	obscure	,	but	contains	a	circular	frame	supported
这	天	字形	是	有些	朦胧	,	但	包含	一个	圆	框架	有

[baɪ][ə; eɪ] [nɑːt] ,

by	a	knot	,
经过	一个	结	,

日期符号有些晦涩难懂，但它包含一个由绳结支撑的圆形框架。

[waɪl] [ðə; ði] [mʌnθ] [glɪf] [ɪz] ['prɪti] ['ʃʊrli] [zæk] .

while	the	month	glyph	is	pretty	surely	Zac	.
尽管	这	月	字形	是	漂亮的	一定	扎克	.

而月份符号几乎可以肯定是 Zac。

[wiː; wi][kæn; kən] [ðen] [biː; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] : ? . - . [ˌtuː'tuː] . [naɪn] . [wʌn] . ? , [naɪn] . ? .

We	can	then	be	sure	of	the	following	:	?	.	10	.	2	.	9	.	1	.	?	,	9	.	?	.
我们	能	然后	是	当然	的	这	下列的	:	?	.	-	.	2	.	9	.	1	.	?	,	9	.	?	.

因此我们可以确定以下几点：？ .10.2. 9. 1.？ ，9.？ 。

['sɛvən] . ? . , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌprɑːbə'bɪləti][ðæt] [ðə; ði]['sekənd] ? [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'pleɪst] [baɪ][naɪn]

7	.	?	.	,	with	the	probability	that	the	second	?	should	be	replaced	by	9
7	.	?	.	,	和	这	可能性	那	这	第二	?	应该	是	替换	经过	9

[ænd; ənd][ðə; ði][læst] ?

and	the	last	?
和	这	最后的	?

7.？ ，其中第二个？ 被替换为 9 的概率为？ ，最后一个？

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'pleɪst] [baɪ][zæk] .

should	be	replaced	by	Zac	.
应该	是	替换	经过	扎克	.

应该由 Zac 代替。

[ə'suːmɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt][ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['saɪk(ə)l][saɪn][ɪz] [wʌt] ['gʊdmən] [kɔːlz] - ,

Assuming	for	the	moment	that	the	great	cycle	sign	is	what	Goodman	calls	54	,
假设	为了	这	片刻	那	这	伟大的	循环	符号	是	什么	古德曼	呼叫	-	,

暂且假设大周期符号是古德曼所说的54，

[wiː; wi][faɪnd][frʌm; frəm][ðə; ði][teiblz] [ðæt] - . - . [ˌtuː'tuː]

we	find	from	the	tables	that	54	.	10	.	2
我们	寻找	从	这	表格	那	-	.	-	.	2

我们从表格中发现 54.10.2

. [naɪn] . - . - . [ɪz][sɪks][ɑː'hɑːuː] - ['tʃɛn] (-) , [ænd; ənd] [ðæt] - . - .

.	9	.	0	.	0	.	is	6	Ahau	18	Chen	(	49	)	,	and	that	54	.	10	.
.	9	.	-	.	-	.	是	6	啊哈	-	陈	(	-	)	,	和	那	-	.	-	.

. 9. 0. 0. 是 6 Ahau 18 Chen (49)，并且是 54.10。

[ˌtuːˈtuː] . [naɪn] . [wʌn] . - . [ɪz] - [ɑːˈhɑːuː] - [ˈjæks] (-) .

2	.	9	.	1	.	0	.	is	13	Ahau	18	Yax	(	49	)	.
2	.	9	.	1	.	-	.	是	-	啊哈	-	雅克斯	(	-	)	.

2.9.1.0. 是 13 Ahau 18 Yax (49)。

[naʊ] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ] [deɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nʌmbər] [-]

Now	,	in	order	to	reach	a	day	with	the	number	[	698	]
现在	,	在	命令	到	抵达	一个	天	和	这	数字	[	-	]

现在，为了达到数字[698]的日期

[naɪn][ænd; ənd][ə; eɪ] [mʌnθ] [deɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nʌmbər] ['sɛvən][frʌm; frəm] - [ɑːˈhɑːuː] - [ˈjæks] ,

9	and	a	month	day	with	the	number	7	from	13	Ahau	18	Yax	,
9	和	一个	月	天	和	这	数字	7	从	-	啊哈	-	雅克斯	,

和月份中的一天，数字为 7，来自 13 Ahau 18 Yax，

[wiː; wi][mʌst; məst][ˌeɪ diː 'diː][naɪn] [deɪz] .

we	must	add	9	days	.
我们	必须	添加	9	天	.

我们必须增加9天。

[ðɪs] [meɪks] [ðə; ði] [deɪt] [ˌnesəˈserəli] - . - . [ˌtuːˈtuː] . [naɪn] .

This	makes	the	date	necessarily	54	.	10	.	2	.	9	.
这	制作	这	日期	一定	-	.	-	.	2	.	9	.

这使得日期必然为 54.10.2.9。

[wʌn] . [naɪn] . , [naɪn][mjuːlək]['sɛvən][zæk] (-) .

1	.	9	.	,	9	Muluc	7	Zac	(	49	)	.
1	.	9	.	,	9	穆鲁克	7	扎克	(	-	)	.

1. 9., 9 Muluc 7 Zac (49).

[ðə; ði] [deɪ] [saɪn] , [ðoʊ] [rʌbd] , [hæz; həz][ðə; ði] [ˌkærɪktəˈrɪstɪks] [ʌv; əv][mjuːlək] ,

The	day	sign	,	though	rubbed	,	has	the	characteristics	of	Muluc	,
这	天	符号	,	尽管	摩擦	,	有	这	特征	的	穆鲁克	,

虽然日期标志已被磨损，但仍具有穆鲁克岛的特征。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mʌnθ] [ɪz] [ʃoʊn] [tuː; tə][biː; bi] ['ʃʊrli] [zæk] ;

and	the	month	is	shown	to	be	surely	Zac	;
和	这	月	是	所示	到	是	一定	扎克	;

月份确定为扎克月；

[ðə; ði][kɪn] ['nʌmbər] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][naɪn] .

the	kin	number	is	also	proved	to	be	9	.
这	亲属	数字	是	还	已证实	到	是	9	.

亲属数量也被证实为 9。

[ðer; ðər][ɪz][dʒʌst][ə; eɪ][ˌpɑːsəˈbɪləti] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['saɪk(ə)l] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] - .

There	is	just	a	possibility	that	the	great	cycle	may	not	be	54	.
那里	是	只是	一个	可能性	那	这	伟大的	循环	可能	不是	是	-	.

大周期可能不是 54。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - , [ðə; ði] [deɪt] [mʌst; məst][biː; bi][naɪn][mjuːlək] - ['muːˌɑːn] ; [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - ,

If	it	is	53	,	the	date	must	be	9	Muluc	12	Muan	;	if	it	is	55	,
如果	它	是	-	,	这	日期	必须	是	9	穆鲁克	-	穆安	;	如果	它	是	-	,

如果是 53，日期一定是 9 Muluc 12 Muan；如果是 55，

[ðə; ði] [deɪt] [mʌst; məst][biː; bi][naɪn][mjuːlək][ˌtuːˈtuː][jækskɪn] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [mʌnθ] ['nʌmbər] [ɪz] ['klɪrli]

the	date	must	be	9	Muluc	2	Yaxkin	;	but	the	month	number	is	clearly
这	日期	必须	是	9	穆鲁克	2	亚克斯金	;	但	这	月	数字	是	清楚地

['sɛvən] ,

7	,
7	,

日期一定是 9 Muluc 2 Yaxkin；但月份显然是 7，

[wɪtʃ] [ɪ'lɪmɪneɪts] [bəuθ] [ðiːz] [greɪt] ['saɪk(ə)l] ['nʌmbərz] .
which eliminates both these great cycle numbers .
哪个 消除 两个都 这些 伟大的 循环 数字 .

这样就排除了这两个重要的周期数字。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [greɪt] ['saɪk(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nʌmbərz] ? . - . [ˌtuː'tuː] . [naɪn] . [wʌn] . [naɪn]
In order to find a great cycle with the numbers ? . 10 . 2 . 9 . 1 . 9
在 命令 到 寻找 一个 伟大的 循环 和 这 数字 ? . - . 2 . 9 . 1 . 9
, [naɪn] . ? . ['sɛvən] . ? ,
, 9 . ? . 7 . ? ,
, 9 . ? . 7 . ? ,

为了找到一个与数字 .10.2. 9.1. 9, 9.? .7.? 相符的伟大循环?

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [bæk] [ɔːr]['fɔːrwərd][frʌm; frəm] [greɪt] ['saɪk(ə)l] - [æt; ət] [liːst] [faɪv]
we should have to go back or forward from Great Cycle 54 at least five
我们 应该 有 到 去 后退 或者 向前 从 伟大的 循环 - 在 至少 五
[greɪt] ['saɪkəlz] ,
great cycles ,
伟大的 循环 ,

我们至少需要从第54大周期向前或向后推移五个大周期，

[wɪtʃ] [miːnz] ['oʊvər] - , - ['jɪrz] .
which means over 25 , 000 years .
哪个 方法 超过 - , - 年 .

这意味着超过25000年。

[ðɪs] [ɪz] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] ['dɪstəns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['præktɪkli] [biː; bi] [θroʊn] [aʊt][ʌv; əv]
This is such an enormous distance that it can practically be thrown out of
这 是 这样的 一个 巨大的 距离 那 它 能 几乎 是 抛掷 出去 的
[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
consideration ,
考虑 ,

这个距离如此之远，几乎可以忽略不计。

[ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [wel] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['saɪk(ə)l][ɪz] ['riːəli] [ðə; ði] [seɪm] ['pɪriəd] [ɪn]
and we may be well satisfied that the great cycle is really the same period in
和 我们 可能 是 出色地 使满意 那 这 伟大的 循环 是 真的 这 相同的 时期 在
[wɪtʃ] ['ɔːlmoʊst] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪts] [ə'kɜːrz] ,
which almost every one of the other dates occurs ,
哪个 几乎 每一个 一 的 这 其他 日期 发生 ,

我们可以完全确信，这个大周期实际上就是几乎所有其他日期发生的同一时期。

[vɪz] . , - .
viz . , 54 .
即 . , - .

即，54。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [kəm'per] [ðɪs] [deɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd][læst] [noʊn]
It will be interesting to compare this date with the first and last known
它 将要 是 有趣的 到 比较 这 日期 和 这 第一的 和 最后的 已知
[deɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['ruːɪnd] ['sɪtiz] [ʌv; əv][tʃi'ɑːpɑːs][ænd; ənd][ˌgwɑːtə'mɑːlə] .
dates of the other ruined cities of Chiapas and Guatemala .
日期 的 这 其他 毁坏 城市 的 恰帕斯 和 危地马拉 .

将这个日期与恰帕斯州和危地马拉其他已发现遗址的最早和最晚的日期进行比较，将会很有趣。

[aɪ] [gɪv] [ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv] [ðiːz] [deɪts] :
I give a list of these dates :
我 给 一个 列表 的 这些 日期 :

我列出这些日期：

['pɪriəd] [ʌv; əv]
Period **of**
时期 的

时期

['ɜːrliɪst] ['leɪtɪst] [ɪg'zɪstəns]
Earliest **Latest** **Existence**
最早 最新的 存在

最早的最新存在

['piˈeɪdrəs]['neɪgrəz] - . [naɪn] . [eɪt] . - . [sɪks] . - . - . [naɪn] . - . [ˌtuːˈtuː] . - . - . [θriː] . - . - .
Piedras **Negras** **54** . **9** . **8** . **10** . **6** . **16** . **54** . **9** . **12** . **2** . **0** . **16** . **3** . **11** . **12** .
皮耶德拉斯 黑人 - . 9 . 8 . - . 6 . - . - . 9 . - . 2 . - . - . 3 . - . - .
- .
0 .
- .

彼德拉斯·内格拉斯 54.9.8.10.6.16.54.9.12.2。 0.16.3.11.12.0。

['koʊpæn] - . [naɪn] . [sɪks] . - . - . - . [[wʌn]] - . [naɪn] . - . - . - . - . - . - . - . - . - .
Copan **54** . **9** . **6** . **10** . **0** . **0** . **[** **1** **]** **54** . **9** . **16** . **10** . **0** . **0** . **10** . **0** . **0** . **0** .
科潘 - . 9 . 6 . - . - . - . [1] - . 9 . - . - . - . - . - . - . - . - .

科潘54.9。 6.10.0.0.[1] 54.9.16.10.0.0.10.0.0.0。

[kwɪriːgwə] - . [naɪn] . - . - . [fɔːr] . - . [[ˌtuːˈtuː]] - . [naɪn] . - . - . - . - . - . [fɔːr] . - . - . - . -
Quirigua **54** . **9** . **14** . **13** . **4** . **17** . **[** **2** **]** **54** . **9** . **19** . **13** . **0** . **12** . **4** . **19** . **13** . **15**
基里瓜 - . 9 . - . - . 4 . - . [2] - . 9 . - . - . - . - . - . 4 . - . - . -
.
:
.

基里瓜54.9.14.13.4.17.[2]54.9.19.13。 0.12.4.19.13.15。

- - . [naɪn] . - . - . [ˌtuːˈtuː] . [fɔːr] . [[θriː]]
Yaxchilan **54** . **9** . **0** . **19** . **2** . **4** . **[** **3** **]**
- - . 9 . - . - . 2 . 4 . [3]

Yaxchilan 54.9.0.19.2.4.[3]

[pɑːˈlenkei] - . [naɪn] . [fɔːr] . - . - . - . [[fɔːr]] - . [naɪn] . [eɪt] . [naɪn] . - . - . [fɔːr] . [naɪn] . - . - .
Palenque **54** . **9** . **4** . **0** . **0** . **0** . **[** **4** **]** **54** . **9** . **8** . **9** . **13** . **0** . **4** . **9** . **13** . **0** .
帕伦克 - . 9 . 4 . - . - . - . [4] - . 9 . 8 . 9 . - . - . 4 . 9 . - . - .

帕伦克 54.9. 4. 0.0. 0.[4] 54.9. 8. 9.13. 0. 4. 9.13. 0.

[ðə; ði] [əˈbʌv] [kəˈleɪʃn] [ɪˈstæblɪʃɪz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['piˈeɪdrəs]['neɪgrəz] , ['koʊpæn] , [-]
The **above** **collation** **establishes** **the** **fact** **that** **Piedras** **Negras** **,** **Copan** **,** **[** **699** **]**
这 多于 整理 建立 这 事实 那 皮耶德拉斯 黑人 , 科潘 , [-]

上述整理证实了 Piedras Negras、Copan、[699]

[pɑːˈlenkei] , [ænd; ənd][kwɪriːgwə] ['flʌrɪʃt] [kənˌtempəˈreɪniəsli] [fɔːr; fər][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv]
Palenque **,** **and** **Quirigua** **flourished** **contemporaneously** **for** **at** **least** **a** **part** **of**
帕伦克 , 和 基里瓜 繁荣 同时 为了 在 至少 一个 部分 的
[ðer; ðər] [ɪgˈzɪstəns] ,
their **existence** **,**
他们的 存在 ,

帕伦克和基里瓜在至少一部分历史时期内是同时繁荣发展的。

[fɔːr; fər][ðə; ði][læst] [noʊn] [deɪt] [ʌv; əv] [pɑːˈlenkei] [ɪz][bʌt; bət] - .
for **the** **last** **known** **date** **of** **Palenque** **is** **but** **0** .
为了 这 最后的 已知 日期 的 帕伦克 是 但 - .

帕伦克遗址的最后已知日期仅为 0。

- . - , [ɔːr] [les] [ðæn; ðən][wʌn] [jɪr] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][fɜːrst] [noʊn] [deɪt] [ʌv; əv]['piˈeɪdrəs]['neɪgrəz] .
11 . **16** **,** **or** **less** **than** **one** **year** **before** **the** **first** **known** **date** **of** **Piedras** **Negras** **.**
- . - , 或者较少的 比 一 年 前 这 第一的 已知 日期 的 皮耶德拉斯 黑人 .

11. 16，或比已知的第一个黑石坑日期早不到一年。

[ðɪs] [dʌz] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [miːn] [ðæt] [pɑː'lenkei] [wʌz; wəz] [dɪ'zɜːrtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt]
This **does** **not** **necessarily** **mean** **that** **Palenque** **was** **deserted** **at** **the** **establishment**
这 做 不是 一定 意思是 那 帕伦克 曾是 荒凉的 在 这 建立
[ʌv; əv]['piˈeɪdrəs]['neɪgrəz] .
of **Piedras** **Negras** **.**
的 皮耶德拉斯 黑人 .

这并不一定意味着在皮耶德拉斯内格拉斯建立时，帕伦克已被废弃。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [æz; əz][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ['proʊsiːdz] ['ʌðər] [ɪnsk'rɪpʃnz] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'skʌvərd] [wɪtʃ] [meɪ]
Of **course** **as** **investigation** **proceeds** **other** **inscriptions** **may** **be** **discovered** **which** **may**
的 课程 作为 调查 收益 其他 铭文 可能 是 发现 哪个 可能
[gɪv] ['ɜːrliər] [ɔːr]['leɪtər] [deɪts] ,
give **earlier** **or** **later** **dates** **,**
给 早些时候 或者 之后 日期 ,

当然，随着调查的深入，可能会发现其他铭文，这些铭文或许能给出更早或更晚的日期。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][noʊt][ðə; ði] [rɪ'leɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [noʊn] [deɪts] [ʌv; əv][ɔːl]
but **it** **is** **interesting** **to** **note** **the** **relation** **between** **the** **known** **dates** **of** **all**
但 它 是 有趣的 到 笔记 这 关系 之间 这 已知 日期 的 全部
[ðiːz] ['sɪtiz] .
these **cities** **.**
这些 城市 .

但值得注意的是，所有这些城市的已知年代之间存在着某种联系。

[ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv] [ˌtʃiː'tʃɛn] ['ɪtsə][ɪz]['leɪtər][ðæn; ðən]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪts] [faʊnd] [ə'bʌv] .
The **date** **of** **Chichen** **Itza** **is** **later** **than** **any** **of** **the** **dates** **found** **above** **.**
这 日期 的 鸡 伊察 是 之后 比 任何 的 这 日期 成立 多于 .

奇琴伊察的年代比上面提到的任何一个年代都要晚。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [lɪst] [ʃoʊz] [ðə; ði] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [ænd; ənd]['leɪtɪst] [deɪts] [ʌv; əv]
The **following** **list** **shows** **the** **distance** **from** **the** **earliest** **and** **latest** **dates** **of**
这 下列的 列表 演出 这 距离 从 这 最早 和 最新的 日期 的
[ðə; ði] ['ruːɪnd] ['sɪtiz] [ʌv; əv] [tʃi'ɑːpɑːs] [ænd; ənd][ˌgwɑːtə'mɑːlə][tuː; tə][ðə; ði] [deɪt] ['riːs(ə)ntli] [faʊnd] [ɪn]
the **ruined** **cities** **of** **Chiapas** **and** **Guatemala** **to** **the** **date** **recently** **found** **in**
这 毁坏 城市 的 恰帕斯 和 危地马拉 到 这 日期 最近 成立 在
[ˌtʃiː'tʃɛn] ['ɪtsə] .
Chichen **Itza** **.**
鸡 伊察 .

以下列表显示了恰帕斯和危地马拉废墟城市的最早和最晚年代与最近在奇琴伊察发现的年代之间的距离。

['dɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [ænd; ənd] ['leɪtɪst] [deɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv] [ˌtʃiː'tʃɛn] ['ɪtsə]
DISTANCE **OF** **THE** **EARLIEST** **AND** **LATEST** **DATES** **TO** **THE** **DATE** **OF** **CHICHEN** **ITZA**
距离 的 这 最早 和 最新的 日期 到 这 日期 的 鸡 伊察

最早和最晚的日期与奇琴伊察遗址日期的距离

['ɜːrliɪst] ['leɪtɪst]
Earliest **Latest**
最早 最新的

最早 最新

['piˈeɪdrəs]['neɪgrəz] - . - . - . - , - [waɪ] . - [diː] . - . ['sɛvən] . - . - , - [waɪ] . - [diː] .
Piedras **Negras** **13** **.** **18** **.** **12** **.** **13** **,** **274** **y** **.** **323** **d** **.** **10** **.** **7** **.** **0** **.** **13** **,** **204** **y** **.** **73** **d** **.**
皮耶德拉斯 黑人 - . - . - . - , - 是 . - d . - . 7 . - . - , - 是 . - d .

彼德拉斯·内格拉斯 13.18.12.13, 274 岁323 d. 10. 7.0.13, 204 年。 73 d.

['koʊpæn] - . - . [wʌn] . [naɪn] , - [waɪ] . - [diː] . [faɪv] . - . [wʌn] . [naɪn] , - [waɪ] . - [diː] .
Copan **15** **.** **19** **.** **1** **.** **9** **,** **314** **y** **.** **259** **d** **.** **5** **.** **19** **.** **1** **.** **9** **,** **117** **y** **.** **164** **d** **.**
科潘 - . - . 1 . 9 , - 是 . - d . 5 . - . 1 . 9 , - 是 . - d .

科潘 15.19。 1. 9, 314 岁。 259 d. 5.19.1. 9, 117 岁。 164 D.

[kwɪriːgwə]['sɛvən] . - . - . - , - [waɪ] . - [diː] . [ˌtuː'tuː] . - . - . - , - [waɪ] . - [diː] .
Quirigua 7 . 15 . 14 . 12 , 153 y . 247 d . 2 . 16 . 0 . 17 , 55 y . 102 d .
基里瓜 7 . - . - . - , - 是 . - d . 2 . - . - . - , - 是 . - d .

基里瓜 7.15.14.12, 153 岁。 247 d. 2.16.0.17，55 岁。 102 d.

[pɑː'lenkei] - . [naɪn] . [wʌn] . [naɪn] , - [waɪ] . [naɪn][diː] . - . - . [sɪks] . [naɪn] , - [waɪ] . - [diː] .
Palenque 18 . 9 . 1 . 9 , 364 y . 9 d . 13 . 19 . 6 . 9 , 275 y . 194 d .
帕伦克 - . 9 . 1 . 9 , - 是 . 9 d . - . - . 6 . 9 , - 是 . - d .

帕伦克 18.9.1.9, 364 岁。 9天。 13.19.6。 9, 275 岁。 194 D.

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] - [bɑː'lɑːm][ʌv; əv]['mɑːni] [[faɪv]] [steɪts] [ðæt][ɑːn]['kɑːtˌuːn] - [ðə; ði]['piːp(ə)l]
The Book of Chilan Balam of Mani [5] states that on Katun 13 the people
这 书 的 - 巴拉姆 的 马尼 [5] 各州 那 在 卡顿 - 这 人们
[huːz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [riːtʃt] - ['eɪti] ['jɪrz] ['æftər] ['liːvɪŋ]
whose history is recorded in this book reached Chacnouitan eighty years after leaving
谁 历史 是 记录 在 这 书 达到 - 八十 年 后 离开
-
,
Nonaual ,
-
,

《马尼的奇兰巴拉姆之书》[5]记载，在卡图恩月13日，本书所记载历史的人们在离开诺瑙尔八十年后到达了查克努伊坦。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːn]['kɑːtˌuːn][sɪks][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['saɪk(ə)l] [ˌtʃiː'tʃɛn] ['ɪtsə][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] ,
and that on Katun 6 of the following cycle Chichen Itza was discovered ,
和 那 在 卡顿 6 的 这 下列的 循环 鸡 伊察 曾是 发现 ,

在接下来的周期卡顿月6日，奇琴伊察被发现。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːn]['kɑːtˌuːn] - [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] ['fɑːloʊɪŋ] ['saɪk(ə)l] [ðeɪ] [rɪ'muːvd] [tuː; tə] [ˌtʃiː'tʃɛn]
and that on Katun 11 of the second following cycle they removed to Chichen
和 那 在 卡顿 - 的 这 第二 下列的 循环 他们 已移除 到 鸡
['ɪtsə] ,
Itza ,
伊察 ,

在接下来的第二个周期的卡图恩月11日，他们迁往了奇琴伊察。

['hævɪŋ] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] - ['naɪnti] - [naɪn] ['jɪrz] .
having remained at Chacnouitan ninety - nine years .
拥有 剩余 在 - 九十 - 九 年 .

在查克努坦住了九十九年。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [frʌm; frəm]['kɑːtˌuːn] - [ʌv; əv][wʌn]['saɪk(ə)l][tuː; tə]['kɑːtˌuːn][sɪks][ʌv; əv] [ə'nʌðər] [ɪz] -
The distance from Katun 13 of one cycle to Katun 6 of another is 200
这 距离 从 卡顿 - 的 一 循环 到 卡顿 6 的 其他 是 -
[tʌnz] ,
tuns ,
通勤 ,

从一个周期的第13个卡顿到另一个周期的第6个卡顿之间的距离是200个图顿。

[ɔːr][ə'baʊt] - ['jɪrz] .
or about 197 years .
或者 关于 - 年 .

或约197年。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [frʌm; frəm]['kɑːtˌuːn] - [ʌv; əv][wʌn]['saɪk(ə)l][tuː; tə]['kɑːtˌuːn] - [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd]
The distance from Katun 13 of one cycle to Katun 11 of the second
这 距离 从 卡顿 - 的 一 循环 到 卡顿 - 的 这 第二
['fɑːloʊɪŋ] ['saɪk(ə)l][ɪz] - [tʌnz][ɔːr][ə'baʊt] - ['jɪrz] . [-]
following cycle is 280 tuns or about 276 years . [700]
下列的 循环 是 - 通勤 或者 关于 - 年 . [-]

从一个周期的 Katun 13 到下一个周期的 Katun 11 的距离为 280 tun，或约 276 年。[700]

[fɜːrst] [deɪt] - . [naɪn] . [eɪt] . - . [sɪks] . - ㄱ ㄱ
First date 54 . 9 . 8 . 10 . 6 . 16 ㄱ ㄱ
第一的 日期 - . 9 . 8 . - . 6 . - ㄱ ㄱ

第一次约会 54.9.8.10.6.16 ㄱ ㄱ

[ʌv; əv]['piˈeɪdrəs] | |
of Piedras | |
的 皮耶德拉斯 | |

彼德拉斯 | |

['neɪgrəz] , | | | [θriː] . - . - . - .
Negras , | | | 3 . 11 . 12 . 0 .
黑人 , | | | 3 . - . - . - .

内格拉斯， | | 3.11.12。 0。

[næn; nɑːn]
nan
楠

nan

[læst] [deɪt] - . [naɪn] . - . [ˌtuːˈtuː] . - . - | |
Last date 54 . 9 . 12 . 2 . 0 . 16 | |
最后的 日期 - . 9 . - . 2 . - . - | |

最后日期 54.9.12.2.0.16 | |

[ʌv; əv]['piˈeɪdrəs] | |
of Piedras | |
的 皮耶德拉斯 | |

彼德拉斯 | |

['neɪgrəz] , ㄴ | | 13 . - . - . - =
Negras , ㄴ | | 13 . 18 . 12 . 13 =
黑人 , ㄴ | | 13 . - . - . - =

内格拉斯，ㄴ | | 13.18.12.13 =

[fɜːrst] [deɪt] - . [naɪn] . - . - . [fɔːr] . - ㄱ | 274 [waɪ] . - [diː] .
First date 54 . 9 . 14 . 13 . 4 . 17 ㄱ | **274 y . 323 d .**
第一的 日期 - . 9 . - . - . 4 . - ㄱ | 274 是 . - d .

第一次约会 54.9.14.13.4.17 ㄱ | 274 年 323 天

[ʌv; əv][kwɪriːgwə] | |
of Quirigua | |
的 基里瓜 | |

基里瓜 | |

| [fɔːr] . - . - . - = - [waɪ] . - [diː] . |
| **4 . 19 . 13 . 15 = 98 y . 145 d .** |
| 4 . - . - . - = - 是 . - d . |

| 4.19.13.15 = 98 年 145 天。 |

[læst] [deɪt] - . [naɪn] . - . - . - . - | |
Last date 54 . 9 . 19 . 13 . 0 . 12 | |
最后的 日期 - . 9 . - . - . - . - | |

最后日期 54.9.19.13.0.12 | |

[ʌv; əv][kwɪriːgwə] ㄴ |
of Quirigua ㄴ |
的 基里瓜 ㄴ |

基里瓜 ㄴ |

[ˌʧiːˈʧɛn] - . - . [ˌtuːˈtuː] . [naɪn] . [wʌn] . [naɪn][ˌtuːˈtuː] . - . - . - .
Chichen 54 . 10 . 2 . 9 . 1 . 9 2 . 16 . 0 . 17 .
鸡 - . - . 2 . 9 . 1 . 9 2 . - . - . - .

Chichen 54.10.2.9.1.9 2.16.0.17。

[næn; nɑːn]
nan
楠

nan

['ɪtsə] , ⌟
Itza , ⌟
伊察 , ⌟

伊察，⌟

[ðə; ði] [koʊˈɪnsɪdəns] [ʌv; əv] [deɪts] [ɑːr; ər][rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [siːn] [ðæt] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ]
The coincidences of dates are remarkable when it is seen that the length
这 巧合 的 日期 是 卓越 什么时候 它 是 已见 那 这 长度
[ʌv; əv][taɪm][frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] [deɪt] [ʌv; əv]['piˈeɪdrəs]['neɪgrəz][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [ˌʧiːˈʧɛn] ['ɪtsə][ɪz]
of time from the first date of Piedras Negras to that of Chichen Itza is
的 时间 从 这 第一的 日期 的 皮耶德拉斯 黑人 到 那 的 鸡 伊察 是
²⁷⁸²⁄₃ [tʌnz] ,
²⁷⁸²⁄₃ tuns ,
²⁷⁸²⁄₃ 通勤 ,

从彼德拉斯内格拉斯的第一个日期到奇琴伊察的第一个日期，时间间隔为 ²⁷⁸²⁄₃ tun，这些日期之间的巧合令人惊叹。

[waɪl] [ðə; ði][taɪm] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][æt; ət] - [tuː; tə][ðə; ði][rɪˈmuːv(ə)l][tuː; tə] [ˌʧiːˈʧɛn]
while the time between the arrival at Chacnouitan to the removal to Chichen
尽管 这 时间 之间 这 到达 在 - 到 这 移动 到 鸡
['ɪtsə][ɪz]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] - [bɑːˈlɑːm][æz; əz] - [tʌnz] .
Itza is given by the Book of Chilan Balam as 280 tuns .
伊察 是 给定 经过 这 书 的 - 巴拉姆 作为 - 通勤 .

《奇兰巴兰之书》记载，从抵达查克努坦到迁往奇琴伊察的时间为 280 tun。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ðɪs] ,
More than this ,
更多的 比 这 ,

更有什者，

[ɪf] [æn; ən] [ɪnˈskrɪpʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [faʊnd] [ˌhɪrˈæftər] [ɪn]['piˈeɪdrəs]['neɪgrəz] [rɪˈkɔːrdɪŋ] [ə; eɪ] [deɪt]
if an inscription should be found hereafter in Piedras Negras recording a date
如果 一个 题词 应该 是 成立 此后 在 皮耶德拉斯 黑人 记录 一个 日期
[æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - . [naɪn] . - . [naɪn] .
as late as 54 . 9 . 13 . 9 .
作为 晚的 作为 - . 9 . - . 9 .

如果将来在皮德拉斯内格拉斯发现铭文，记录的日期晚至 54.9.13.9。

[sɪks] . - , [ðɪs] [wʊd] [ʃoʊ] [ə; eɪ] [steɪ] [ɪn]['piˈeɪdrəs]['neɪgrəz][ʌv; əv] - [tʌnz] ,
6 . 16 , this would show a stay in Piedras Negras of 99 tuns ,
6 . - , 这 会 展示 一个 停留 在 皮耶德拉斯 黑人 的 - 通勤 ,

6.16，这表明在皮耶德拉斯内格拉斯停留了99天。

[ðə; ði][taɪm]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['mænjuskrɪpt][fɔːr; fər][ðə; ði] [steɪ] [æt; ət] - , [ænd; ənd] [ɪf]
the time given in the manuscript for the stay at Chacnouitan , and if
这 时间 给定 在 这 手稿 为了 这 停留 在 - , 和 如果
[əˈbaʊt] - . [naɪn] . - . [naɪn] .
about 54 . 9 . 13 . 9 .
关于 - . 9 . - . 9 .

手稿中给出的在查克努坦停留的时间，大约是 54.9.13.9。

[sɪks] . - , [ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv]['piˈeɪdrəs]['neɪgrəz] [dɪˈzɜːrtɪd] [ðæt] ['sɪti] ,
6 . 16 , the people of Piedras Negras deserted that city ,
6 . - , 这 人们 的 皮耶德拉斯 黑人 荒凉的 那 城市 ,

6.16，彼德拉斯内格拉斯的居民弃城而逃。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [pæst] - ['jɪrz] [ænd; ənd] - [deɪz] [bɪˈfɔːr] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ˌtʃiːˈtʃɛn] ['ɪtsə] .
they would have passed 204 years and 73 days before arriving at Chichen Itza .
他们 会 有 通过了 - 年 和 - 天 前 抵达 在 鸡 伊察 .

他们到达奇琴伊察之前已经过去了 204 年零 73 天。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[ɔːl][ðə; ði][hɪˈstɔːrɪk(ə)l] [deɪts] [ʌv; əv][kwɪriːgwə][laɪ] [bɪˈtwiːn] [ðɪs] [læst] [deɪt] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ðer; ðər]
all the historical dates of Quirigua lie between this last date and that of their
全部 这 历史 日期 的 基里瓜 说谎 之间 这 最后的 日期 和 那 的 他们的
[əˈraɪv(ə)l][æt; ət] [ˌtʃiːˈtʃɛn] ['ɪtsə] .
arrival at Chichen Itza .
到达 在 鸡 伊察 .

Quirigua 的所有历史日期都介于此日期和他们抵达奇琴伊察的日期之间。

[kʊd; kəd][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv]['piˈeɪdrəs]['neɪgrəz][hæv; həv] [pæst] ['oʊvər][tuː; tə][kwɪriːgwə][ænd; ənd]
Could the people of Piedras Negras have passed over to Quirigua and
可以 这 人们 的 皮耶德拉斯 黑人 有 通过了 超过 到 基里瓜 和
['ɑːkjupaɪd] [ðæt] ['sɪti] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪriəd] [ʌv; əv] - ['jɪrz] ? [[sɪks]]
occupied that city during a part of this period of 204 years ? [6]
占领 那 城市 期间 一个 部分 的 这 时期 的 - 年 ? [6]

皮耶德拉斯内格拉斯的人民是否有可能在204年期间迁徙到基里瓜并占领该城？[6]

[sʌtʃ] [ˌspekjuˈleɪʃ(ə)n] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][ʌv; əv] [greɪt] ['vælјuː] ,
Such speculations may not be of great value ,
这样的 猜测 可能 不是 是 的 伟大的 价值 ,

此类推测可能价值不大。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [ɪkˈsaɪt] [ɪˈnʌf] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [ɪnˈduːs] [ə; eɪ] [mɔːr] ['θɜːroʊ] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] ,
but if they excite enough interest to induce a more thorough investigation ,
但 如果 他们 激发 足够的 兴趣 到 诱导 一个 更多的 彻底 调查 ,

但如果它们激起了足够的兴趣，从而引发更彻底的调查，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ˌæbsəˈluːtli] ['juːsləs] .
they will not be absolutely useless .
他们 将要 不是 是 绝对地 无用 .

它们并非完全无用。

['futnəuts] : [[wʌn]]
FOOTNOTES : [1]
脚注 : [1]

脚注：[1]

[ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv]['stelə][diː]['gɪv(ə)n][baɪ] ['gʊdmən] [æz; əz] - . [naɪn] . [faɪv] . [faɪv] . - . - . [ɪz]['ɔːlmoʊst]
The date of Stela D given by Goodman as 54 . 9 . 5 . 5 . 0 . 0 . is almost
这 日期 的 石碑 D 给定 经过 古德曼 作为 - . 9 . 5 . 5 . - . - . 是 几乎
['ʃʊrli] - . [naɪn] . - . [faɪv] . - . - . [[ˌtuːˈtuː]]
surely 54 . 9 . 15 . 5 . 0 . 0 . [2]
一定 - . 9 . - . 5 . - . - . [2]

Goodman 给出的石碑 D 的日期为 54.9.5.5.0.0.，几乎可以肯定是 54.9.15.5.0.0.[2]。

[ðə; ði] [deɪts] - . - . - . - . - . - .
The dates 54 . 13 . 0 . 0 . 0 . 0 .
这 日期 - . - . - . - . - . - .

日期 54.13. 0. 0. 0.0.

[ænd; ənd] - . [naɪn] . [wʌn] . - . - . - .
and 54 . 9 . 1 . 0 . 0 . 0 .
和 - . 9 . 1 . - . - . - .

和 54.9. 1. 0. 0.0.

[meɪ] [wel] [biː; bi] [trəˈdɪʃən(ə)l] [ænd; ənd][nɑːt][hɪˈstɔːrɪk(ə)l] , [ænd; ənd][rɪˈfɜːr][tuː; tə][ə; eɪ] ['pɪriəd] ['laɪɪŋ] [fɑːr]
may well be traditional and not historical , and refer to a period lying far
可能 出色地 是 传统的 和 不是 历史 , 和 参考 到 一个 时期 说谎 远的
[ɪn][ðə; ði][pæst] . [[θriː]]
in the past . [3]
在 这 过去的 . [3]

很可能是传统的而非历史性的，指的是很久以前的时期。[3]

[ðɪs] [deɪt] [ɑːn] ['lɪntl] - [ɪz] ['veri] [klɪr] ,
This date on Lintel 22 is very clear ,
这 日期 在 楣 - 是 非常 清除 ,

门楣22上的日期非常清晰，

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [siːn] ,
but as it is the only one which I have seen ,
但 作为 它 是 这 仅有的 一 哪个 我 有 已见 ,

但由于这是我唯一见过的，

[aɪ][əˈmɪt][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [dɪˈskʌʃ(ə)n] .
I omit it in the following discussion .
我 忽略 它 在 这 下列的 讨论 .

以下讨论中我将省略它。

[ɪf] [hɪˈstɔːrɪk(ə)l] ,
If historical ,
如果 历史 ,

如果是历史事实，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['ɜːrliər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [deɪt] [ʌv; əv][kwɪriːgwə] [ɪkˈsept] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['nɔːrm(ə)l]
it is earlier than the earliest date of Quirigua except that of the normal
它 是 早些时候 比 这 最早 日期 的 基里瓜 除了 那 的 这 普通的
[deɪt] - .
date 54 .
日期 - .

除了正常日期 54 之外，它比 Quirigua 的最早日期还要早。

- . - . - . - . - . , [fɔːr][ɑːˈhɑːuː][eɪt] - . [[fɔːr]]
13 . 0 . 0 . 0 . 0 . , 4 Ahau 8 Cumhu . [4]
- . - . - . - . - . , 4 啊哈 8 - . [4]

13. 0. 0. 0. 0., 4 Ahau 8 Cumhu.[4]

[ðə; ði] [deɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] , ['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
The dates of the Temple of the Cross , Temple of the Sun ,
这 日期 的 这 寺庙 的 这 叉 , 寺庙 的 这 太阳 ,

圣十字圣殿、太阳圣殿的建造日期

[ænd; ənd]['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['foʊliˌeɪtɪd] [krɔːs] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst] ['ʃʊrli] [trəˈdɪʃən(ə)l] .
and Temple of the Foliated Cross are almost surely traditional .
和 寺庙 的 这 叶状的 叉 是 几乎 一定 传统的 .

而叶状十字神庙几乎可以肯定是传统的。

[ðə; ði] [deɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['pæləs] [steps] , ['gɪv(ə)n][baɪ] ['gʊdmən] [æz; əz] - . [θriː] . - . - .
The date on the Palace Steps , given by Goodman as 55 . 3 . 18 . 12 .
这 日期 在 这 宫殿 步骤 , 给定 经过 古德曼 作为 - . 3 . - . - .

古德曼给出的宫殿台阶上的日期是 55.3. 18. 12。

- . - . , [ʃʊd; ʃəd] [ʌn'daʊtɪdli] [biː; bi] - . [naɪn] . [eɪt] . [naɪn] . - . - . [[faɪv]]
15 . 12 . , should undoubtedly be 54 . 9 . 8 . 9 . 13 . 0 . [5]
- . - . , 应该 无疑 是 - . 9 . 8 . 9 . - . - . [5]

15. 12.，无疑应该是 54.9. 8. 9. 13. 0.[5]

[ðə; ði]['maɪə; 'meɪə] ['krɔniklz] , [diː] . [dʒiː] . ['brɪntən] , - , - , [piː] . - . [[sɪks]]
The Maya Chronicles , D . G . Brinton , Phil'a , 1882 , p . 87 . [6]
这 玛雅 编年史 , D . G . 布林顿 , - , - , p . - . [6]

《玛雅编年史》，DG Brinton，费城，1882 年，第 87 页。[6]

[ɪf] , [haʊ'evər] , [wiː; wi][ək'sept][ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv] - . [naɪn] . [wʌn] . - . - . - .
If , however , we accept the date of 54 . 9 . 1 . 0 . 0 . 0 .
如果 , 然而 , 我们 接受 这 日期 的 - . 9 . 1 . - . - . - .

但是，如果我们接受 54.9.1.0.0.0 这个日期。

[ɪn][kwɪriːgwə][æz; əz][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ,
in Quirigua as historical ,
在 基里瓜 作为 历史 ,

在基里瓜，作为历史的一部分，

[æz; əz][aɪ][wʌz; wəz][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [θɪŋk] [wen] [aɪ] [roʊt] " [ˌmemə'rændə][ɑːn][ðə; ði]['maɪə; 'meɪə]
as I was inclined to think when I wrote " Memoranda on the Maya
作为 我 曾是 倾斜 到 思考 什么时候 我 写道 " 备忘录 在 这 玛雅
['kælindəz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [bʊks] [ʌv; əv] - [bɑː'lɑːm] ,
Calendars used in the Books of Chilan Balam ,
日历 用过的 在 这 图书 的 - 巴拉姆 ,

正如我撰写《关于奇兰巴拉姆书中使用的玛雅历法的备忘录》时所倾向于认为的那样，

" [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][kwɪriːgwə] [wʊd] [biː; bi] [æn'tɪriər] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [deɪts] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]
" the foundation of Quirigua would be anterior to all the dates which I have
" 这 基础 的 基里瓜 会 是 前部 到 全部 这 日期 哪个 我 有
[juːst] [ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] [ˌkælkjə'leɪʃənz] .
used in the above calculations .
用过的 在 这 多于 计算 .

“基里瓜的建立时间早于我在上述计算中使用的所有日期。”

[-] [noʊt] :
Transcriber's note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] ['evri] ['efərt] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] ['replɪkeɪt] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst][æz; əz]
In general every effort has been made to replicate the original text as
在 一般的 每一个 努力 有 到过 制成 到 复制 这 原来的 文本 作为
['feɪθfəli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,
faithfully as possible ,
忠实 作为 可能的 ,

总的来说，我们已尽一切努力尽可能忠实地再现原文。

[ɪn'kluːdɪŋ] [sʌm; səm] ['instənsiz] [ʌv; əv]['pɑːsəb(ə)l] [ɪregjʊ'lærɪtɪz] [ɪn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['kɑːməz] [ænd; ənd]
including some instances of possible irregularities in the use of commas and
包括 一些 实例 的 可能的 违规行为 在 这 使用 的 逗号 和
[pɪrɪədz] [ɪn]['mɑːjən] [deɪts] .
periods in Mayan dates .
时期 在 玛雅 日期 .

包括玛雅日期中逗号和句号使用上可能存在的一些不规范之处。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神